

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRĂȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ȚI.

Pe un ū an ū 12 flor., pe șese lunī 6 flor., pe trei lunī 3 flor.

România și străinătate:

Pe an ū 36 fr., pe șese lunī 18 fr., pe trei lunī 9 franci.

SĚ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmond ū 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorī nefrancoate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

ANUL Ū XLVIII.

N<sup>o</sup> 33.

Lunī, Marți 12 (24) Februarī

1885.

Brășovū, 11 (23) Februarī 1885.

De un ū timp ū încōce pressa francesă se ocupă mai viu și cu mai mult ū interes ū de situațiunea politică și economică a României. Pentru moment ū este cestiunea reînōirii convențiunei comerciale a statului român ū cu Austro-Ungaria, asupra căreia ea și-a îndreptat ū atențiunea. Țiare de frunte, ca „Gaulois“, „Figaro“, „Nouvelle Revue“, „Patrie“, discută cu predilecțiune acēsta cestiune, servindu-se de un ū studiu, ce l'a publicat ū de curēnd ū prințul ū George Bibescu asupra convențiunei comerciale a României cu Austro-Ungaria.

Principalele idei, ce le desvōltă prințul ū Bibescu în broșura sa, se pot ū resumă în următoarele cuvinte: Prin convențiunea comercială dela 1875 România a fost ū cucerită economic de Austro-Ungaria. Germania în legătură cu Austro-Ungaria are de scop ū a smulge cu totul România din brațele comerțiului cu statele occidentale. Spre a dovedi acēsta prințul ū Bibescu arată, că printr'o combinațiune de tarifuri de drum ū de fer ū destinate de a eftinī transportul ū între România și Viena și între piețele române și Hamburg și Stettin, se dă comerțiului din România o direcțiune spre nord ū, căci pre cānd un ū vagon ū cu marfă, care circulă între Bērlad ū și Galați este tarifat ū cu 74 bani de kilometru. el ū nu plătesce decāt ū 45 bani spre a merge la Stettin. Astfel ū, Țice prințul ū Bibescu, mișcarea comercială și maritimă a României cu Franca și Anglia va scādē pe Ți ce merge și Austro-Ungaria cu Germania vor ū profită singure de noua situațiune.

Amintitele Țiare parisane Țic ū între altele, că sunt ū datōre cu recunoscința prințului ū Bibescu pentru „patrioticul ū lui avertisment ū.“

Semnalānd ū curentul ū opiniunei publice în Franca, rămāne a ne dă cont ū despre părerile, ce domnesc în România în cestiunea convențiunii cu monarhia nōstră și aici trebuie sē constatām ū îndată, că opiniunea publică nu este nicidecum favorabilă reînōirii acestei convențiunii.

Țilele acestea ministrul ū președinte Brătianu a declarat ū în cameră, că guvernul ū e decis a denunța convențiunea care espiră peste un an ū. Chiar interpelela Ția d-lui Iepurescu în acēsta cestiune dovedesce, că în România marī sunt ū îngrijirile de viitorul economic ū al ū României.

E numai o aparență, că tōte cestiunile internaționale ce agită spiritele în România sunt ū în ajun ū de a se rezolva pe calea cea mai liniștită și satisfăcētōre, în realitate însă România are sē lupte încă cu mari dificultăți, despre cari nu voim ū sē cercetām ū acum dacā și-le face ea însași sēu i le prepară alții.

Interesante sunt în privința acēsta unele revelări, ce le face „Națiunea“, organul ū opozițiunei moderate, într'un ū articol ū de fond ū din numărul ū de Duminecă. Reproducem ū părțile principale ale acestui articol ū pentru ca sē afle și cetitorii nōștri de ce natură sunt ū îngrijirile amintite, ce domnesc aȚi în sīnul ū populațiunei din statul ū vecin ū român ū. „Națiunea“ Țice:

„Sunt cestiuni marī, de atāta timp ū pendinte, ca și cānd ar fi uitate, fără ca țera sē scie măcar ū cum stau aceste cestiuni vitale și totodată amenințātōre pentru ea. Cea mai gravă din tōte

este cestiunea Dunărei, asupra căreia am ū atras ū în atātea rēnduri atențiunea opiniunei publice și a guvernului. Ce se face cu acēst ū mare litigiu?

„Esistă un ū tratat ū care a resolut ū cestiunea în contra intereselor și a drepturilor României, tratat ū la care statul ū român ū n'a luat ū parte, și care, prin urmare, nu este obligatoriu pentru el ū: Cum rămāne dar cu a lui executare? Oficioșii nōștri și cei dela Viena ne-au lāsāt ū a înțelegē că, în urma intrării României în faimōsa *ligă a păcei*, cestiunea Dunărei rămāne în *suspensio*. Fōrte bine! Dar dacā māne nu va mai conveni statului român ū d'a face parte din constelațiunea formată de alianța austro-germană, ce se va întâmpla atuncī? Nu va veni ū ore Austro-Ungaria susținută de aliata sa, sē preținđă executarea tratatului din Londra? De n'ar mai avē trebuința de noi, acēsta ni s'ar întâmplă chiar neșind ū din a lor ū constelațiune. Ețā dilema din care caută sē eșim ū cāt ū mai curēnd ū; căci astāȚi cestiunea Dunărei stă suspendată pe capetele nōștre și răpescē statului român ū orice libertate de acțiune. Cestiunea Dunărei este un ū lanț ū ce ne lēgă cu voe fără voe de carul ū politicei austro-germane, și nici ne lasă puțința sēl ū sfărāmām ū chiar în Țiua cānd interesele nōștre ne-ar cere imperios ū sē-o facem ū. Și aceea Ți se apropiă; ea ne bate la ușă cu ocașiunea convențiunei comerciale.“

„Dér cestiunea Arab-Tabiei cum stă? De mai bine de trei ani acēst ū litigiu este resolut ū prin o înțelegere între puteri. Ori cāt ū de păgubitōre este pentru noi aceea soluțiune, (ca soluțiunea tuturor ū cestiunilor ū privitōre la România și rămase neresolvate de tratatul ū din Berlin), noi am ū primit ū o pentru a pune capēt ū unei situațiuni fōrte delicate. Cu tōte acestea, lucrurile au rēmas ū tot ū în starea de mai înainte, împrejurul ū Silistrei urmēză a esista o zonă neutră de mai multe kilometre, pe care Bulgaria o stăpānescē de fapt ū, și guvernul ū nu face nimic ū pentru a curma acēst ū litigiu.“

„Tot ū astfel ū se petrec ū lucrurile și cu cestiunea *regulării fruntariilor* nōștre despre Austro-Ungaria, cu *dărimarea cetăȚilor bulgare* de pe malul ū Dunărei, cu lucrările cu cari s'a însărcinat ū Austro-Ungaria la *PorȚile de fer ū*. Tratatul ū din Berlin ū ni s'a aplicat ū nouē în un ū sens ū judaic ū și în cestiunea retrocedării Basarabiei, și în cestiunea Dunărei, și în cestiunea israelită, ū ore rămāne-va el ū literă mōrtă pentru malul ū drept ū al ū Dunărei, fi-vor ū pentru alții tōte folōsele ce decurg ū din el ū, și pentru noi tōte păgubile?“

„Ce se face și cu cestiunea închiderei fruntariei nōștre din partea Austro-Ungariei sub cuvēt ū sēu sub pretext ū de *epizootă*? De mai mulți ani țera pierde milioane prin acēstă mēsūră arbitrară, rēuvoitōre, vexatōre. Acum cāteva Țile o telegramă ne spunea că guvernul ū unguresc ū a ordonat ū deschiderea fruntariei despre noi pentru capre și oi pe motiv ū că pesta bovină a încetat ū cu totul pe teritoriul ū României. Iși pōte închipi cine-va o derisiune mai amară decāt ū acēstă mēsūră? Un ū guvern ū constată că într'o țēră vecină pesta-bovină, epizootia nu esistă, și cu tōte acestea, el ū mănține în modul ū cel ū mai arbitrar ū prohibițiunea pentru importul ū vitelor ū cornute; și scim ū că cel ū mai însemnat ū esport ū ce se făcea din țara nōstră în Ungaria era tocmai acela al ū vitelor ū cornute și al ū porcilor ū; capre și oi mai că nu se esportau.“

„Eată rezultatul ū amicieii, marei întimităȚi ungaro-nemșești ce guvernul ū nostru a avut ū patriotismul ū și dibăcia sē ne cāștice cu prețul ū atātōr ū sacrificii. Negreșit ū, tōte acestea cestiuni fac ū parte din faimōsa identitate de interese, ce s'a descoperit ū că esistă între Austro-Ungaria și România.“

## CRONICA POLITICĂ.

Organul ū opozițional ū croat ū »Pozor« se ocupă de reforma camerei magnaȚilor ū unguresci, Țicēnd ū că acēstă reformă ar fi cea mai mare vātāmare a pactului, dela suspendarea constituțiunii prin comisariat ū, în cas ū cānd dieta ungurescă ar rezolva acēstă cestiune fără consimțēmētul ū dietei croate, întru cāt ū ea privesce pe CroaȚia. »Pozor« cere ca deputaȚii croaȚi sē protesteze și sē nu ia parte la debateri. CroaȚia nicōdată nu va recunōscē reforma indeplinită unilateral ū; CroaȚia este îndreptățită sē refuze a trāmite magnaȚi în dieta ungară reorganizată unilateral ū. Se pare, Țice organul ū opozițional ū, că Ungaria vrea sē provōce un ū nou conflict ū cu CroaȚia. Pressa maghiară și maghiaronii croaȚi nu se indoiesc ū însă nicidecum, că toȚi deputaȚii croaȚi din dieta ungurescă, cari au și fost ū chemaȚi la Pesta în acēstă cestiune, vor ū vota în unanimitate pentru proiectul ū guvernului unguresc.

»Vossische Zeitung« comunică, că între Berlin și Viena sunt ū în curs ū tractării spre a înduplecā și pe Austro-Ungaria sē incheiă un ū tratat ū de estradare ca cel ū dintre Rusia și Prusia, deōrece — după cum se vorbește — numai în casul ū acesta Rusia ar putē trage folōse din acēl ū tratat ū. Cu greu putem ū crede însă că cabinetul ū vienes ū ar consimȚi la incheierea unui astfel ū de tratat ū, deōrece se scie bine că el ū nu e atāt ū o armă în contra anarchismului, cāt ū în contra Polonilor ū, cari în Austria sunt ū reprezentaȚi în Reichsrath de 57 de deputaȚi. Afară de acēsta, »Voss. Ztg.« e de părere, că ministrul ū președinte Tisza nu va consimȚi cu nici un ū preț ū la incheierea unui astfel ū de tratat ū. De asemenea se Țice că Italia, căreia încă i s'ar fi propus ū a incheiă un ū asemenea tratat ū, ar fi respins ū acēstă propunere. Prin urmare, după cum stă lucrul ū Rusia nu va avea deosebită plăcere de a-și vedea realizāndu-i-se visul ū: nimicirea Polonilor ū.

Se pare că marele puteri sunt ū hotărīte sē pună odată capēt ū stărilor ū anormale din Macedonia. Trei puteri marī, în frunte cu Anglia, și-au luat ū sarcina sē rezolve acēstă cestiune. În scopul ū acesta, atașatul ū militar ū Trotter dela ambasada englesă din Constantinopole a plecat ū în Macedonia, ca sē se informeze și sē studieze starea populațiunii macedonene. După unele șgomote, care — după cum află »Confed. orientale« dela corespondentul ū sēu din Bitolia — nu sunt ū nefundate, Pōrta ar fi obligată de marele puteri sē aplice în Macedonia legea organică redigēată în 1880 de comisiunea europēnă a Rumeliei orientale conform ū art. 23 al ū tratatului din Berlin. Acēstă lege organică trebuia sē s'aplice încă din 1880 în Macedonia și în celelalte provincii, a căror ū populațiune este în majoritate creștină. Ar fi și timpul ū sē se îmbunătățescă sōrtea creștinilor ū din provinciile turcesc.

## Un ū raport ū oficios ū despre situațiunea Macedoniei.

Macedonia, patria lui Alexandru cel ū mare, este astāȚi țera cea mai importantă din tōte țerile din peninsula balcanică. — În acēstă țēră guvernul ū actual ū turcesc ū nu face nimic ū pentru siguranța averii și a vieȚii omenescī. Bandle de tālharī cutrieră Macedonia, ard ū sate, omōră omeni și fac ū cele mai marī atrocități, fără ca sē aibă cea mai mică trică de autorităȚile guvernului turcesc. Mai de unăȚi scrisese Laveleye, că Turcii fac ū în Macedonia cele mai marī atrocități în contra Bulgarilor ū. Acuma vine Valiul ū sēu guvernatorul ū dela Salonic ū și voesce printrun ū raport ū cātră marele Vizir ū sē arāte, că tōte publicațiunile lui Laveleye sunt ū scornituri și populațiunea Macedoniei este multămită cu guvernul ū turcesc ū și numai nisce agitatori panslavisti bulgari sunt ū nemulțămīȚi cu administrațiunea turcescă. Acești agitatori nāscocesc ū totfelul ū de crudelităȚi, care le fac ū Turcii Bulgarilor ū, și le publică prin tōte Gazetele europene, ca sē provōce intervențiunea puterilor ū în favōrea Bulgarilor ū. Guvernatorul ū turcesc ū din Salonic ū scrie în raportul ū sēu cātră murele vizir ū





Cursul la bursa de Viena din 21 Februarie st. n. 1885.

Table with financial data for Vienna stock exchange, including gold, paper, and various bonds.

Bursa de Bucuresci.

Cota oficială dela 7 Februarie st. v. 1884.

Table with financial data for Bucharest stock exchange, listing various securities and their prices.

Cursulu pieței Brașov

din 23 Februarie st. n. 1885.

Table with market prices for Brașov, including exchange rates for various currencies.

Numere singuraticice din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Subsemnatul am onore a aduce la cunoștința m. o. publică, că am înființat în piața de aici: tîrgul pînelor Nr. 93 (casele Plecker de Pleckersfeld)

Un magazin de lipscăniă, lîngeria, țesături și de mărunțișuri

și recomandă depositul meu bine asortat de mărfuri și anume: toate felurile de haine moderne sadea de lână și de lână cu bumbac, cașimire negre și colorate indigene și din străinătate, satin pentru plapome, percalin cu tipar, oxford, toate soiurile de mollins, șifone și pânză de perine, precum și pentru mobile albă și colorată, mare asortiment în rufăria de dame și de cavaleri în toate soiurile și mărimile, șaluri de velur și de harașu calmeu, pichet, barchent, wadmoll, toate soiurile de ciorapuri de lână și de bumbac, flanele de dame și de cavaleri, baste cele mai moderne de mătase, fețe de masă și servete, dantele (spirturi), panglice, mătase grea și atlas în toate colorile moderne, tot felul de șinor de tivit, regată de cavaleri, corsete, flori, plapome gata, bumbac pentru plapome, toate felurile de ață de ciorapi și de crosat albă și colorată, mare asortiment în lână torsă pentru ciorapi în ori ce colorore pentru lucrări de dame, totu asemenea ibrășnit sadea și colorată, dantele de Paris, borțele, mignandiese, ăr pentru croitoria de dame și de cavaleri totu felul de obiecte necesare pentru căptușit cu prețurile cele mai eftine.

Rufării pentru dame și cavaleri se fac și la comandă cu preț eftin.

Recomandău magazinul meu înființat din nou atențiunei binevoitoare a unui m. o. publică, ilit asigură de serviciul cel mai prompt și solid, și speră că nimeni nu va părăsi nemulțămîtu localit meu, chiar de n'ar face decât cea mai mică încercare.

Tóth József.

Stabilimentul de fortepianuri

alături lui Juliu Jaschik

Brașov, tîrgul flosului (Flachszeile) Nr. 26 II. Et. Depositul cel mai bogat de pianuri și pianuri noue și întrebunțate din fabricile cele mai renumite. Pianuri vechi se iau în schimb. Se primesc și plăți în rate. Cu deosebire sunt a se recomanda: pianuri noue dela c. r. fabricant de pianuri Heitzmann în Viena, lucrate în lemn frumos de nuc, fl. 500; pianuri Mignon, cu cordele încrușate, în negru fl. 600. Pianuri de nuc seu negre fl. 450. Afară de acesta este de vîndare unu piano întrebunțat de Streicher cu fl. 230, unu pian bine cnservat de Eisenhut, 7-1/2 octave și cu placă de metal lată fl. 200.

2-10

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with train schedules for various routes including Predeal-Budapesta, Teiuș-Arad-Budapesta, and Budapest-Arad-Teiuș, listing train types and departure times.

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.